

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 45 (1983)  
**Heft:** 8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Illustration de la première page de couverture**

### **Réflexions philosophiques sur la récolte céréalière**

Le numéro présent est consacré à la récolte des céréales qui, selon les régions, débutera bientôt. Les temps de récolte sont toujours des temps forts du point de vue travail, exigeant des prouesses physiques de tous les travailleurs concernés. Par rapport à autrefois et pour les moments de grandes décisions, les méthodes de travail modernes exigent un talent d'organisation plus important et une bonne flexibilité mentale soit de la part des planteurs de céréales ainsi que des entrepreneurs chargés de la récolte. Vu que les mêmes problèmes sont solutionnés de façon différente par différentes personnes, notre collaborateur U. Helbling s'est entretenu avec trois chefs d'exploitations et leur a demandé leur «recette» de travail à l'intention de nos lecteurs. Leurs commentaires permettent d'en tirer bien des conclusions. Ils illustrent des problèmes généraux et particuliers; quelques-fois difficiles à résoudre s'ils touchent de trop près les intérêts personnels. Sans toutefois signaler de solution «patentée», chaque entretien nous offre des solutions pratiquées et éventuellement applicables, sous forme légèrement modifiée, dans d'autres exploitations. Tâchez d'en relever les bonnes idées afin d'en faire profiter votre domaine! Toutes les personnes concernées devraient néanmoins réaliser, en prenant d'importantes décisions telles que la méthode de récolte, le renouvellement du parc à machines ou l'application des tarifs, que la densité des moissonneuses-batteuses est particulièrement grande, voire disproportionnée, dans notre pays. La disponibilité en résultant est donc remarquable. Mais elle a son prix et les conséquences financières, qui ne sont pas encore prévisibles, aboutiront à coup sûr à redéfinir des deux côtés les positions et à chercher des solutions raisonnables.

Le Service technique a dressé une liste des points à observer pour la mise en œuvre des moissonneuses-batteuses (page 301). Elle facilitera le procédé de travail et empêchera les oubli fâcheux.

Récolte céréalière à Birrfeld/Argovie. Trad. cs  
Photo et texte: Werner Bühler

Edition du mois de juin

# **Technique Agricole**

Revue suisse de technique agricole

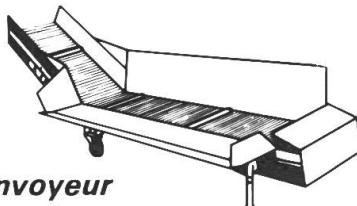
Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

Rédaction: R. Piller, 5200 Brougg  
Tél. 056 - 41 20 22

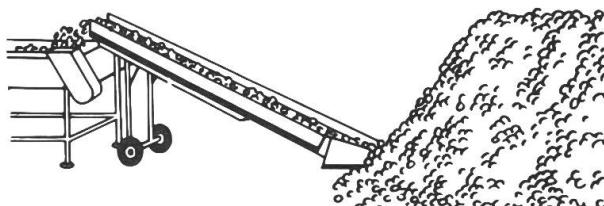
Pour des indications plus complètes, voir à la page 312

## **Table des matières**

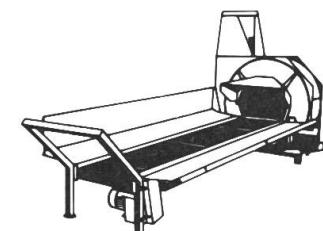
	Page
Autour du moissonnage-battage:	
– Le client est roi	295
– Les sélectionneurs de semences – les laissés pour compte du battage à forfait?	299
– Indépendance uniquement au prix de leur propre moissonneuse-batteuse?	304
Liste des points à observer pour préparer la moissonneuse-batteuse	301
La page des nouveautés	306
Bärtschi & Cie S.A., Hüswil LU	308
Nouvelles de l'industrie des machines agricoles	311
Les annonceurs informent	312
Le Bulletin de la FAT 8/83:	
– Différents systèmes de brassage (Déclarations des fabricants)	318
Liste des annonceurs	312



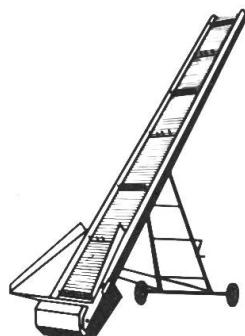
**Convoyeur de déchargement et d'alimentation chaîne à barettes, fond mouvant ou ruban de caoutchouc**



**Bande de ramassage, éjectable de 3,3–5,3 m p. ex. pour pommes d. t. en vrac au sol**



**Convoyeur pour soufflerie à ruban de caoutchouc**



**Elévateur-transporteur polyvalent chaîne à barettes pour silos allant jusqu'à 5m)**



**Chaîne à rouleaux-élévateur-transporteur pour silos allant jusqu'à 6,5 m**

## Décharger et Transporter

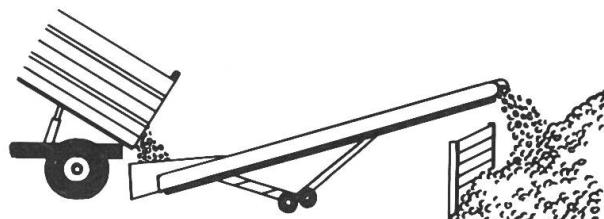
à l'aide d'outils efficaces provenant du spécialiste

Pour l'agriculture

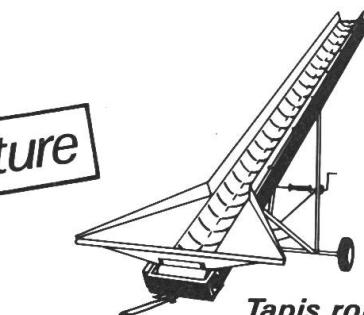


fabrique des installations  
de manutention et de conditionnement  
3422 Kirchberg BE, Tél. 034 45 1444

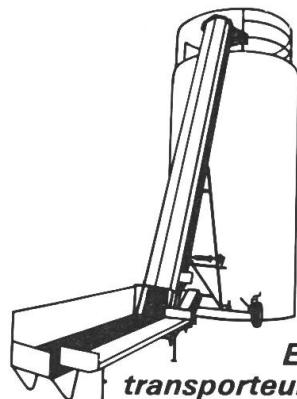
Votre commerce spécialisé ou notre dép. se feront un plaisir de vous transmettre de la documentation et de vous conseiller sur place.



**Transporteur de déchargement avec décrôttage à partir d'une benne basculante**



**Tapis roulant à ruban de caoutchouc  
ruban plat, à bande en augé ou à arête ondulée**



**Elévateur-transporteur vertical pour silos et bottes pour silos allant jusqu'à 10,3 m**